

Art. 9. Tijdens de stage wordt de directeur-generaal of de financieel directeur voor de technische aspecten van zijn functie begeleid door een stagecommissie die samengesteld is uit twee leden aangewezen door de directeurs-generaal of financieel directeurs in functie volgens de betrokken betrekking, op basis van een lijst van provinciale directeurs-generaal en financieel directeurs die over een anciënniteit van minstens tien jaar in de functie beschikken. Bij gebrek wordt er een keuze gemaakt op basis van de lijst bedoeld in artikel 10, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 11 juli 2013 tot vaststelling van de benoemingsvoorwaarden tot de betrekkingen van directeur-generaal, adjunct-directeur-generaal en financieel directeur in een gemeente.

Art. 10. § 1. Na afloop van de stageperiode gaat de commissie over tot de evaluatie van de directeur en stelt een gemotiveerd verslag op waarin zij besluit tot de (on)geschiktheid van de directeur om de functie uit te oefenen. Een lid van het Provinciecollege wordt betrokken bij de uitwerking van het verslag.

Als het verslag negatief is, kan de Provincieraad de betrokken directeur ontslaan.

§ 2. In afwijking van § 1, derde lid, zal de bevorderde ambtenaar het ambt die hij vóór de bevordering bekleedde, opnieuw bekleden in de veronderstelling dat de stage wordt afgesloten door een besluit tot ontslag.

Art. 11. De provinciegriffier en de provincieontvanger die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit in functie zijn, worden vrijgesteld van de voorwaarde bedoeld in artikel 4, § 1, 2°.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 11 juli 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204577]

11 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juillet 2007 portant le règlement général de la comptabilité communale, en exécution de l'article L1315-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article L1315-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juillet 2007 portant le règlement général de la comptabilité communale, en exécution de l'article L1315-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne du 17 avril 2012.

Vu l'avis n° 53.256/4 du Conseil d'Etat, donné le 15 mai 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juillet 2007 portant le règlement général de la comptabilité communale, en exécution de l'article L1315-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, le point « 9° "receveur communal" : le receveur local ou le receveur régional » est remplacé par le texte suivant :

« 9 directeur financier : l'agent qui exerce cette fonction en portant le grade de directeur financier ou celui de receveur régional »

Art. 2. Aux articles 1^{er}, 8^o, 4, 6, 12, 13, 19, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 41, 42, 47, 48, 49, 50, 51, 63, 68, 69, 74, 75, 76, 77, 79, 81, 82, 87 et 88 du même arrêté, ainsi qu'aux intitulés du Titre V et du Chapitre 1^{er} du Titre V, les mots « receveur communal » sont remplacés par les mots « directeur financier ».

Art. 3. Aux articles 31, 34, 59, 82 et 85 du même arrêté, le mot « receveur » est remplacé par les mots « directeur financier ».

Art. 4. A l'article 81 du même arrêté, les mots « les deux receveurs » sont remplacés par les mots « les deux directeurs financiers ».

Art. 5. Aux articles 12 et 61 du même arrêté, le mot « secrétaire » est remplacé par les mots « directeur général ».

Art. 6. L'article 60 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« § 1^{er}. Les factures et autres pièces de dépenses sont transmises, avec leurs documents justificatifs, au directeur financier ou à l'agent désigné par lui, afin qu'il procède à l'imputation aux articles budgétaires ou aux comptes généraux.

L'imputation aux articles budgétaires consiste à enregistrer la charge et les mouvements du bilan liés à la dépense et à contre-passer l'enregistrement visé à l'article 59.

L'imputation aux articles budgétaires consiste à y porter la somme réellement due suite à l'engagement et, s'il échet, à corriger l'engagement.

§ 2. En cas d'avis défavorable du directeur financier tel que prévu à l'article L1124-40 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation ou dans les cas prévus à l'article 64 du présent arrêté, le collège peut décider, sous sa responsabilité, que la dépense doit être imputée et exécutée. La délibération motivée du collège est jointe au mandat de paiement et information en est donnée immédiatement au conseil communal. Le collège peut également décider de soumettre sa décision à la ratification du conseil communal à sa plus prochaine séance. »

Art. 7. L'article 64 est remplacé par le texte suivant :

« Le directeur financier renvoie au Collège communal, avant paiement, tout mandat :

- a) dont les documents sont incomplets ou que leurs éléments ne cadrent pas avec les pièces jointes;
- b) portant des ratures ou surcharges non approuvées;
- c) non appuyés des pièces justificatives ou lorsque les pièces justificatives des fournitures, travaux ou prestations diverses ne relatent point soit les approbations nécessaires, soit les visas de réception ou de certification attestant la réalité de la créance ou le service fait et accepté;
- d) dont la dépense est imputée sur des allocations qui lui sont étrangères;
- e) lorsque le budget ou les délibérations ouvrant des crédits spéciaux prévoyant la dépense n'est point susceptible d'être payée dans la limite des crédits provisoires autorisés ou de crédits ouverts conformément à l'article L1311-5 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation;
- f) lorsque la dépense excède le disponible des allocations y afférentes du budget;
- g) lorsque la dépense en tout ou partie a déjà fait l'objet d'une liquidation antérieure;
- h) lorsque la dépense est contraire aux lois, aux règlements ou aux décisions du conseil communal. »

Art. 8. L'article 78 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« En vue d'assurer l'exactitude des comptes en cas de déficit résultant d'un vol ou d'une perte, une créance d'un même montant est enregistrée à charge du directeur financier.

Dès notification de la décision définitive prise à ce sujet, le directeur financier porte, le cas échéant, en dépense le montant pour lequel il a obtenu décharge. »

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 10. Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 juillet 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/204577]

11. JULI 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Juli 2007 zur Einführung der allgemeinen Gemeindebuchführungsordnung in Ausführung von Artikel L1315-1 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Artikels L1315-1 des Kodexes für lokale Demokratie und Dezentralisierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Juli 2007 zur Einführung der allgemeinen Gemeindebuchführungsordnung in Ausführung von Artikel L1315-1 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung;

Aufgrund des am 17. April 2012 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 15. Mai 2013 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 1^o, der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 53.256/4;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden und Städte,

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Juli 2007 zur Einführung der allgemeinen Gemeindebuchführungsordnung in Ausführung von Artikel L1315-1 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung wird der Punkt "9^o "Gemeindeeinnehmer": der lokale Einnehmer oder der Bezirkseinnehmer;" durch folgenden Wortlaut ersetzt: "9^o Finanzdirektor: der Bedienstete, der dieses Amt ausübt, wobei er den Grad eines Finanzdirektors oder den eines Bezirkseinnehmers trägt".

Art. 2 - In den Artikeln 1, 8^o, 4, 6, 12, 13, 19, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 41, 42, 47, 48, 49, 50, 51, 63, 68, 69, 74, 75, 76, 77, 79, 81, 82, 87 und 88 desselben Erlasses sowie in den Überschriften des Titels V und des Kapitels I des Titels V wird der Begriff "Gemeindeeinnehmer" durch den Begriff "Finanzdirektor" ersetzt.

Art. 3 - In den Artikeln 31, 34, 59, 82 und 85 desselben Erlasses wird der Begriff "Einnehmer" durch den Begriff "Finanzdirektor" ersetzt.

Art. 4 - In Artikel 81 desselben Erlasses wird der Wortlaut "von beiden Einnehmern" durch den Wortlaut "von beiden Finanzdirektoren" ersetzt.

Art. 5 - In den Artikeln 12 und 61 desselben Erlasses wird der Begriff "Sekretär" durch den Begriff "Generaldirektor" ersetzt.

Art. 6 - Artikel 60 desselben Erlasses wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"§ 1. Die Rechnungen und anderen Ausgabendokumente werden dem Finanzdirektor oder dem durch ihn bezeichneten Bediensteten gemeinsam mit allen Belegen übermittelt, damit er deren Anrechnung auf die allgemeinen und individuellen Konten vornimmt.

Die Anrechnung auf die Haushaltsartikel besteht darin, die Aufwendung und die mit der Ausgabe einhergehende Bilanzbewegung zu registrieren und die in Artikel 59 erwähnte Buchung gegenzubuchen.

Die Anrechnung auf die Haushaltsartikel besteht darin, den infolge der Ausgabenverpflichtung tatsächlich geschuldeten Betrag einzutragen, und die Verpflichtung gegebenenfalls zu korrigieren.

§ 2. Im Falle eines ungünstigen Gutachtens des Finanzdirektors, wie es in Artikel L1124-40 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung vorgesehen ist, oder in den Fällen, die in Artikel 64 des vorliegenden Erlasses vorgesehen sind, kann das Kollegium unter seiner Verantwortung beschließen, dass die Ausgabe angerechnet und getätigt werden muss. In diesem Fall wird der begründete Beschluss des Kollegiums der Zahlungsanweisung beigelegt und wird der Rat unmittelbar davon in Kenntnis gesetzt. Das Kollegium kann ebenfalls beschließen, seinen Beschluss dem Gemeinderat auf dessen nächstfolgender Sitzung zur Ratifizierung vorzulegen."

Art. 7 - Artikel 64 wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"Vor der Zahlung sendet der Finanzdirektor jede Zahlungsanweisung an das Gemeindegremium zurück:

- a) wenn diese Dokumente unvollständig sind oder ihre Bestandteile mit den Anlagen nicht übereinstimmen;
- b) wenn sie nicht zugelassene Streichungen oder Markierungen aufweisen;
- c) wenn sie nicht durch Belege begründet werden oder wenn die Belege der Lieferungen, Arbeiten oder sonstigen Leistungen entweder die erforderlichen Genehmigungen, oder die Empfangs- oder Zertifizierungsvermerke zur Beglaubigung der Tatsächlichkeit der Forderung oder der erbrachten und akzeptierten Dienstleistung nicht anführen;
- d) wenn die Ausgabe auf Zuwendungen angerechnet wird, die ihr fremd sind;
- e) wenn der Haushaltsplan oder die Beschlüsse zur Eröffnung von Sonderhaushaltsmitteln vorsehen, dass die Ausgabe nicht innerhalb der Begrenzungen der genehmigten vorläufigen Mittel oder gemäß Artikel L1311-5 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung bezahlt werden kann;
- f) wenn die Ausgabe die verfügbaren Mittel der sie betreffenden Zuwendungen des Haushaltsplans überschreitet;
- g) wenn die Ausgabe ganz oder teilweise bereits Gegenstand einer vorherigen Auszahlung gewesen ist;
- h) wenn die Ausgabe gegen die Gesetze, Regelungen oder Beschlüsse des Gemeinderats verstößt."

Art. 8 - Artikel 78 desselben Erlasses wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"Um die Richtigkeit der Konten im Falle eines aus einem Diebstahl oder einem Verlust resultierenden Defizits zu gewährleisten, wird eine Schuldforderung in gleicher Höhe zu Lasten des Finanzdirektors gebucht.

Unmittelbar nach der Notifikation des diesbezüglich getroffenen definitiven Beschlusses trägt der Finanzdirektor gegebenenfalls den Betrag, für den er entlastet worden ist, bei den Ausgaben ein."

Art. 9 - Der vorliegende Erlass tritt am ersten Tag des Monats, der auf den Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* folgt, in Kraft.

Art. 10 - Der Minister für lokale Behörden und Städte wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 11. Juli 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/204577]

11 JULI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 juli 2007 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit, ter uitvoering van artikel L1315-1 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie

De Waalse Regering,

Gelet op artikel L1315-1 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 juli 2007 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit, ter uitvoering van artikel L1315-1 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne » (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest) van 17 april 2012;

Gelet op advies nr. 53.256/4 van de Raad van State, gegeven op 15 mei 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 5 juli 2007 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit, ter uitvoering van artikel L1315-1 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, wordt punt « 9° « gemeenteontvanger » : de plaatselijke of de gewestelijke ontvanger » vervangen door volgende tekst :

« 9° financieel directeur : de ambtenaar die deze functie met de graad van financieel directeur of gewestelijke ontvanger uitoefent ».

Art. 2. In de artikelen 1, 8°, 4, 6, 12, 13, 19, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 41, 42, 47, 48, 49, 50, 51, 63, 68, 69, 74, 75, 76, 77, 79, 81, 82, 87 en 88 van hetzelfde besluit, alsook in de opschriften van Titel V en van hoofdstuk I van Titel V worden de woorden « gemeenteontvanger » vervangen door de woorden « financieel directeur ».

Art. 3. In de artikelen 31, 34, 59, 82 en 85 van hetzelfde besluit wordt het woord « ontvanger » vervangen door de woorden « financieel directeur ».

Art. 4. In artikel 81 van hetzelfde besluit worden de woorden « beide ontvangers » vervangen door de woorden « beide financieel directeurs ».

Art. 5. In de artikelen 12 en 61 van hetzelfde besluit wordt het woord « secretaris » vervangen door de woorden « directeur-generaal ».

Art. 6. Artikel 60 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende tekst :

« § 1^{er}. De facturen en andere uitgavedocumenten worden aan de financieel directeur of de door hem aangewezen ambtenaar overgemaakt samen met alle bewijsstukken opdat hij zou overgaan tot de aanrekening op de budgettaire en algemene rekeningen.

Door de aanrekening op de budgettaire rekeningen worden de kosten en de balanswijzigingen, die daaraan verbonden zijn, geregistreerd en wordt de inschrijving bedoeld bij artikel 59 tegengeboekt.

Door de aanrekening wordt het werkelijk verschuldigd bedrag, ingevolge de vastlegging, op de begrotingsrekeningen geboekt en indien nodig de vastlegging aangepast.

§ 2. In geval van ongunstig advies van de financieel directeur zoals bedoeld in artikel L1124-40 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie of in de gevallen bedoeld in artikel 64 van dit besluit, kan het college beslissen dat de uitgave aangerekend en uitgevoerd moet worden onder zijn verantwoordelijkheid. De gemotiveerde beraadslaging van het college wordt bij het betalingsbevel gevoegd en de gemeenteraad wordt daarover onmiddellijk ingelicht. Het College kan ook beslissen om zijn beslissing op de eerstvolgende vergadering ter bekrachtiging aan de gemeenteraad voor te leggen. »

Art. 7. Artikel 64 wordt vervangen door volgende tekst :

« Vóór de betaling stuurt de financieel directeur elk bevelschrift aan het gemeentecollege terug :

- a) wanneer die stukken onvolledig zijn of hun gegevens niet stroken met de bijgevoegde stukken;
- b) bij niet-goedgekeurde doorhalingen of toevoegingen;
- c) wanneer ze niet gestaafd worden door verantwoordingsstukken of wanneer de verantwoordingsstukken van de leveringen, werken of allerhande prestaties ofwel de noodzakelijke goedkeuringen of de ontvangst- of certificeringsvisa's die het werkelijk bestaan van de schuldvordering of de gedane en aanvaarde dienstlevering aantonen, niet weergeven;
- d) indien de uitgave aangerekend wordt op allocaties die er geen verband mee houden;
- e) indien de begroting of de besluiten die bijzondere kredieten openen ter voorziening van de uitgave de betaling binnen de perken van de goedgekeurde voorlopige kredieten of van kredieten geopend overeenkomstig artikel L1311-5 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie niet aankunnen;
- f) indien de uitgave het beschikbare bedrag van de desbetreffende allocaties van de begroting overschrijdt;
- g) wanneer de uitgave geheel of gedeeltelijk reeds het voorwerp uitmaakte van een vorige betaling;
- h) wanneer de uitgave strijdig is met de wetten, de reglementen of de beslissingen van de gemeenteraad. »

Art. 8. Artikel 78 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende tekst :

« Ten einde de juistheid van de rekeningen te behouden in geval van elk tekort te wijten aan diefstal of verlies, zal een vordering ten beloop van hetzelfde bedrag worden geboekt ten laste van de financieel directeur.

Zodra de definitieve beslissing hieromtrent genotificeerd is, boekt de financieel directeur, in voorkomend geval, het bedrag waarvoor hij ontlasting bekwam als correctie. »

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 10. De Minister van de Plaatselijke besturen en de Stad is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 juli 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN